

RU	ҚҚ	UK	LT	ET	RO	HU	BG	SR		
ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ӨНІМ ТӨЛҚУЖАТЫ	ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	TOOTE KAART	FOAIA PRODUSULUI	TERMÉK ADATLAP	ПРОДУКТОВ ФИШ	SPECIFIKACIJA PROIZVODA		
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссии (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Әкіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делеганої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametrų lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU száml felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatait	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегацията Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014		
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва постачальника	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača	Hansa	
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставщика	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификатор номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца	ОКР931TH ОКР931TH
код продукта	өнім коды	Код	Кодas	Kood	Index	Index	Index	Index	1160571	
Годовое потребление энергии (AEC <sub>hood</sub> ) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC <sub>hood</sub> ) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC <sub>hood</sub> ) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]	Éves energiatfogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]	Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]	78	
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiahatékonyasági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetске ефикасности	B	
Расход динамического потока (FDE <sub>hood</sub> )	Динамикалық ағым шығыны (FDE <sub>hood</sub> )	Витрата динамічного потоку (FDE <sub>hood</sub> )	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE <sub>hood</sub> )	Äratõmbetõhusus (FDE <sub>hood</sub> )	Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>hood</sub> )	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )	Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )	21,6	
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынының класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinaminio efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluido-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka	C	
Световая эффективность (LE <sub>hood</sub> ) [ люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE <sub>hood</sub> ) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE <sub>hood</sub> ) [ люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Valgusvilkajus (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Эффективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	29	
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja	A	
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE <sub>hood</sub> )	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE <sub>hood</sub> )	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE <sub>hood</sub> )	Riebalų filtravimo našumas (GFE <sub>hood</sub> )	Rasva filtrimise tõhusus (GFE <sub>hood</sub> )	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>hood</sub> )	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )	Эффективност на фильтриране на мазини (GFE <sub>hood</sub> )	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE <sub>hood</sub> )	82,7	
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтриране на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine	C	
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мин. / макс. витратах) [м³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väiksemail kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	430 / 642	
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м³/год]	Oro srautas (intensyviaja / forsuotāja veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-	
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мін./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мін./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemail kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]	57 / 68	
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мін./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мін./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensyviaja / forsuotāja veikseną) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väiksemail kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	-	
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Сөндірілі тәртіпте электр қуат кезін тұтыну (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Išjungties būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>o</sub> ) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P <sub>o</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>o</sub> ) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "исключен" (P <sub>o</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>o</sub> ) [W]	0,34	
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Күту тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Budėjimo būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>s</sub> ) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P <sub>s</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>s</sub> ) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "готовност" (P <sub>s</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]	-	
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық тағайындау және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өлшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування і вимогам екопроектів застосовані наступні методи розрахунку і виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadojantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimai naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:	Tulemuste määratlemiseks ja kooskõla energiatõhususmäärgistuse nõuetega ja seoses ökodesaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmisi arvestuste ja mõõtmismeetodeid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlítási módszerek:	За определяне резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođača korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:		
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, - Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовые и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе. - EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к шумным выхлопам. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытовой назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	Керолалық Парламент және Кенес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, - Еуропалық Парламент және Кенес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, - EN 50564 – Тұрмыстық және кеңсе электр және электронды қондырғы және жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылуына қуаттылығын өлшеу. - EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұқсас электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы – Ас үй сорғыларына қойылатын өреше талаптар. - EN 61591 – Тұрмыстық тағайындалған сорғы шафтары және ас үй буланулары жоюға арналған құралдар – Шұрылтық сипаттамаларды зерттеудің әдістері.	Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутові та офісне електричне та електронне обладнання – вимрювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи. - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади – Процедура випробування шуму – Особливі вимоги до шумних викидів. - EN 61591 – Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик.	- Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/125/EB; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenos galios matavimas. - EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore sklandinčio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatingieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams. - EN 61591 – Buitiniai viryklę garų rinktuvai ir kitokios siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametrų matavimo metodai.	- Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus 2009/125/EU; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ootemõõtmisel. - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala gaasid – Müra teose eeskirjad – Erinõuded pliitküüdule. - EN 61591 – Kodused pliitküübid ja teised õhupuhasd – Funktsiooniliste oaduste testimismeetodid.	- Euroopa Parlamendi ja Tarybos direktyva 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare. - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie. - EN 61591 – Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.	- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELET, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELET, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérés procedúra – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Háztartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, - Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Битови електрически и електронни уреди на ниската консумация на енергия. - EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди – Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни. - EN 61591 – Битови въздухоочисти-тели – Методи за измерване на работни характеристики.	- Директива Европског парламента и Века 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Европског парламента и Века 2009/125/ЕО; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja. - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kuhinju i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske pare. - EN 61591 – Kućanske pare i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju i Metode za mjerenje performansi	Amica S.A. ul. Mickiewicza 52 64-510 Wronki  Amica C.A Ул. Мицкевича, 52 64-510 Вронки, Польша Тел. 67 25 46 10  ООО «Ханса», Россия, 121609, г. Москва, Осенний б-р, д. 23	

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	SR TEHNIČKI PODACI	ОКР931ТН
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО БУБОУ-ВІ КУХОННІ ВИТЯЖКИ	INFORMACIJA APIE BUITI- NIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARI- DAMISE KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERI- TOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL- SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТО- ВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHNIN- SKIM NAPAMA	1160571
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползван от доставщика идентификационен номер на модела	Identifikator modela ispo- rućioica	69,5
Коэффициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коефіцієнт затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличе- ние на времето (f)	Koeficijent protoka vremena (f)	1,2
Индекс энергоэффективности (EE <sub>I,hood</sub> )	Қуат тиімділігінің индексі (EE <sub>I,hood</sub> )	Индекс энергоэффективности (EE <sub>I,hood</sub> )	Enerģijos vartojimo efekty- vumo indeksas (EE <sub>I,hood</sub> )	Energiatõhususindeks (EE <sub>I,hood</sub> )	Indicele de eficiență energie- tică (EE <sub>I,hood</sub> )	Energiahatékonysági mutató (EE <sub>I,hood</sub> )	Индекс за енергийна ефективност (EE <sub>I,hood</sub> )	Indikator energetske efika- snosti (EE <sub>I,hood</sub> )	69,5
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/ч]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/caf]	Інтенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautas (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolu- korrale vastav voolukiirus (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Debitul fluxului de aer mă- surat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Дебит, измерен в точке на най-высокой эффектив- ност (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	396
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Тиск повітря при опти- мальной робочій точці (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Statikus nyomáskülönség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Наглане на въздуха, измерено в точката на най-высокой эффек- тивност (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	340,5
Максимальная интенсивность потока воздуха (Q <sub>max</sub> ) [m³/ч]	Ауа ағымының максимал- ды қарқындылығы (Q <sub>max</sub> ) [m³/carf]	Максимальна інтенсив- ность потоку повітря (Q <sub>max</sub> ) [m³/год]	Didžiausias oro srautas (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Максимальен дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	642
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттылығы (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Sisendõivimsus suurima tõhususega tööolukorras (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Consumul de energie mă- surat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Felvett elektromos teljesít- mény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Електрическа мощност, изме- рена в точката на най-высокой эффективности (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W <sub>BEF</sub> ) [W]	173,1
Номинальная мощность системы освещения [W <sub>I</sub> ] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W <sub>I</sub> ] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W <sub>I</sub> ] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W <sub>I</sub> ] [W]	Valgusalikla elektriline nimi- sisendõivimsus [W <sub>I</sub> ] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>I</sub> ] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>I</sub> ] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>I</sub> ] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W <sub>I</sub> ] [W]	3
Средняя интенсивность освеще- ния, которую обеспечивает система освещения на поверх- ности плиты (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Плитаның үстіңгі бетіне жарық- талу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Средня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на по- верхні плити (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutinė vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Valgusalikla tekitatud keskmine valgustatus toiduvalmistamiseks pinnal (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]	A följelmeze felületén bizto- sított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E <sub>middle</sub> ) [lux]	87
Уровень звуковой мощно- сти (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Garso galios lygis (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Müravõimsustase (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Nivélü puteri acustice (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Akustizkus hangteljesítmény (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Ниво на звукова мощност (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Nivo akustične snage (LWA) [dB]	68
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндіріштігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklio pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Ефективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	750
Минимальное расстоя- ние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [mm]	Мінімальна відстань ви- тяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio at- ūtamas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kau- gus tööpinna [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимально расстояние между абсорбатора и по- верхности за готвене [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа роз- жарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incan- descentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	LED - other
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощ- ност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	234
Класс защиты от пораже- ния электрическим током	Электр тогының қақымдалуынан қорғау жіткелігі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohutata klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	1
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	-
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глибина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Ширина [mm] x Дълбочи- на [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	900 x 500 x 535 - 915
Выходное отверстие [mm]	Шығар тесігі [mm]	Вихідний отвір [mm]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	150
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seadme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	13,3
Информация для пользователей относительно снижения общего воз- действия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты пайдаланылғыра арнал- ған аппарат	Інформация для користувачів щодо зниження загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantis sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemis- protsessi, kogumise või vahendamise eesmärgi kokkoonale	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потре- бителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда	Informacije koje su važne za kori- štenje sifera ugradnja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.	
Для снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендету үшін жақтты:	Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на наво- лишнє середовище необхідно:	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina:	Keetmisprotsessi kogumise või vahendamiseks keskkonnale tuleb:	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:	
- поддерживать чистоту в скороварках, применяя крышки, помнить о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях)),	- диққатты қолдана отырып, тамақ- ты қастрелде немесе табада қыздыру.	- підтримувати чистоту в скороварках, використовуючи кришки, після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius.	- puudu ja keetmisel kasutada kaasi.	- să ținzi curățeniea în oale și tigăi cu capac.	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben es serpenyőkben.	- да не се забравя за изключ- вание на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някой модели).	- podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce.	
- помнить о выключении освещения системы после завершения приготовления,	- диққатпен жарықталуды сөндіру туралы естен шығармау.	- пам'ятати про вимкнення освіт- лення системи після завершення приготування.	- pam'ятati pro vimmkniannya vitjajki (abo vikoristovatvati funkciu tijmčasovij zatrimki vimmkniannya (v devjakix modeljax)).	- kaitviete, degikilo leipsna pritaikyti pagai puodo dyvj.	- să ținem minte să oprim hola- gurile de gătit.	- ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívót a főzés befejezté- nével (illetve használja a késleltet- telt kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél).	- да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето.	- pamitli os isključivanja osvetljenja posle kuvanja.	
- подбирать конфорку, регулиро- вать пламя по размеру кастрюли, максимальную скорость двигателя вытяжки использовать исключительно при высокой кон- центрации кухонных испарений,	- Конфорканы таңдауы, қастрел қалыңыне қарай жалпынды рет- теніз.	- підбирати конфорку, регулювати опію відповідно до розміру кастрюлі.	- neparništi išjuntgi gartraukio apšvietima baigus viri.	- kasutada keddudvaj ja põleti leek pool suurusele.	- să adaptăm zona de gătit, făcând arzătorului la mărimea ogelii.	- ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívót a főzés befejezté- nével (illetve használja a késleltet- telt kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél).	- да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето.	- regulirno isključivanje filtere (osobito pri visokoj koncentraciji kuhinjske pare).	
- регулярно чистить/менять филь- тры (чистые фильтры улучшают эффективность работы вытяжки).	- Сорғы қозғалтқышының максималды жылдамдығын ас үй буландаларының жоғары жиілігін кезінде ғана қолдану қазау.	- регулярно чистити / міняти филь- тры (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).	- reguliarai valyti / keisti filtra (švarūs filtra pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- puhastada filtreid (puhtad filtrid parandavad pliidikubi tõhusust).	- reguliar filtrul mare de vapori de bucătărie.	- sa reguliar înlocuim regulat filtrele (curate imbutatătecs eficienta hotei de bucătărie).	- най-высокие скорости на абсорбатора да се по- лязват само при високой концен- трация на кухненски пари.	- филтрите редовно да се по- чистват/оменај (чистите филтри подобрават ефективността на абсорбатора).	